

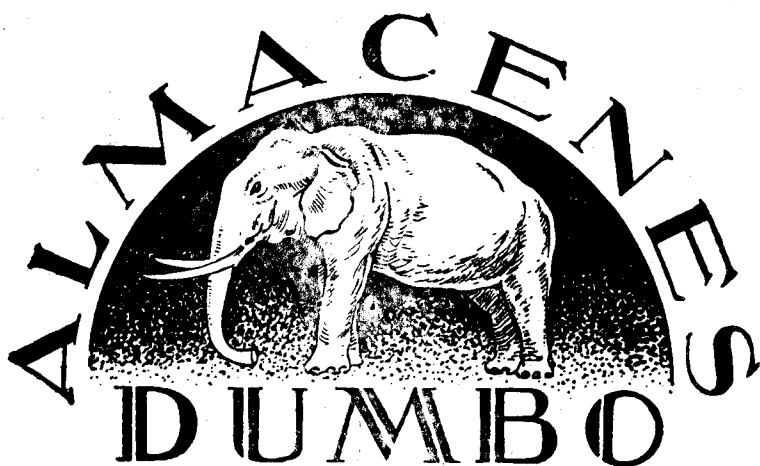
LA GUINEA ESPAÑOLA



AÑO LIII

25 DE JULIO DE 1956

Núm. 1462



de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION

TALLER DE RECAUCHUTADO

TALLER DE CARROCERIA

EXPLOTACION LINEAS

BOTONÓS - SAN CARLOS

BATETE - MOKA - BASUALA

CONCEPCIÓN

FACTORIAS DE

Repuestos - Accesorios. - Cubiertas - Cámaras

RADIADORES - BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FAROS

AUTOMOVILES - CAMIONES



Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO. POO

de Fernando Poo, S. L.

Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

Factorías «EL CAYUCO»

Ofrece a Vd. la mejor marca de cigarrillo
puros **"RUMBO"**

Recuerde Vd. siempre que es

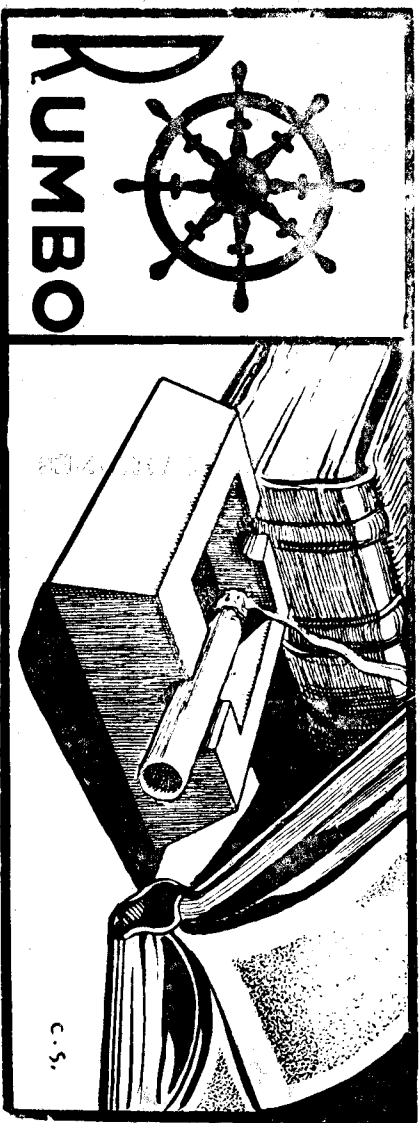
Un cigarrillo de lo más selecto y

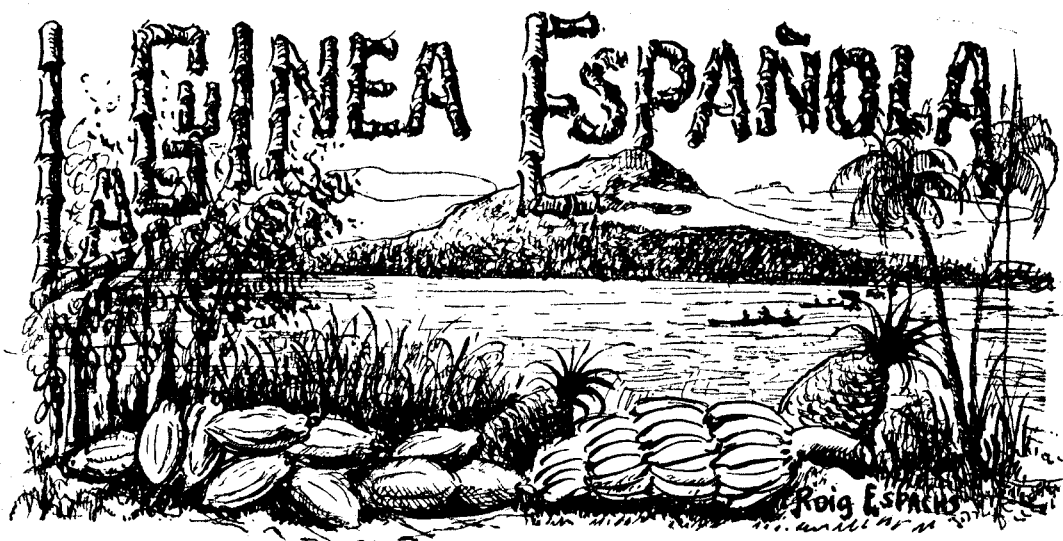
Mejor elaborado, su

Buena aceptación en toda la Colonia es

Obra de su antigua y acreditada fama

FUME SIEMPRE "RUMBO"





REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LII

Santa Isabel, 25 de Junio de 1956

Núm. 1462

Sumario

La conferencia de los Metropolitanos Españoles Pág 249

El Patronato Colonial de Enseñanza Media Pág 252
Anastasio Bedate C. M. F.

La caza en Guinea Pág 255
Aurelio Basilio C. M. F.

Sobre la pesca Pág 262
Epifanio Doce C. M. F.

Noticiario Colonial Pág 264
Afebe C. M. F.

La factoria de automóviles Pág 267

La conferencia de los Metropolitanos Españoles

LA Iglesia siente predilección por los cultivadores de la ciencia y honra a los genios pero por encima de todo ama la verdad. Custodia perenne de la verdad revelada, sabe que ninguna verdad científica puede hallarse en oposición a la misma porque, como ha definido el concilio vaticano, uno mismo es el autor de la revelación y de la ciencia. Meras hipótesis que estén por algún tiempo de moda pueden oponerse a los dogmas no una verdad científicamente cierta y comprobada. No estorba en lo más mínimo la fe a un intelectual ni a un investigador científico; pero todo intelectual católico debe reconocer el magisterio de la Iglesia sobre el cual fué la instrucción que el año anterior publicó la conferencia de los Metropolitanos.

Es muy profunda la afirmación hecha por Su Santidad Pio XII en el discurso que el año pasado dirigió al X Congreso Internacional de Ciencias Históricas cuando dijo: «La Iglesia no actúa solamente como un sistema ideológico. Sin duda se la define también como tal cuando se utilizó la expresión «el catolicismo» que no le es habitual ni plenamente adecuada. La Iglesia es mucho más que un simple sistema ideológico: es una realidad como la naturaleza visible como el pueblo o el Estado. Es un organismo enteramente vivo con su finalidad y su principio de vida propios» Por ello los fieles católicos españoles deben gozarse en pertenecer a la única Iglesia Católica Apostólica Romana cuya cabeza visible es el Romano Pontífice con jurisdicción eclesiástica a la vez suprema e inmediata, en todas las naciones; y que en todas ellas tienen sus obispos verdaderos sucesores de los apóstoles, que por institución divina gobiernan con potestad ordinaria las peculiares diócesis bajo la autoridad del Romano Pontífice. Los obispos tienen también la potestad de magisterio, de orden y de su gobierno como ha creído necesario exponer recientemente Su Santidad Pio XII en dos solemnes discursos el dirigido a los cardenales y obispos reunidos para la proclamación de la realeza de María. No siendo la potestad de los obispos de una nación ni suprema ni infalible como la del Sumo Pontífice, si se desviasen en cualquier sentido serían sus enseñanzas o sus disposiciones encomendadas por el Vicario de Cristo. Este sabe lo que a cada pueblo y en cada momento de la historia conviene; y por ello parte de la legislación universal, establece, ya con disposiciones particulares, ya sobre todo en los concordatos, lo que es conveniente a cada nación. Por ello no es de buen católico el censurar lo que para un país determinado haya pactado el Romano Pontífice con un Estado.

Tampoco es de buen católico censurar la «paternidad» eclesiástica de los obispos y de los sacerdotes. La jerarquía incluye esencialmente la paternidad, paternidad de apostolado, de celo, de amor. Sin paternidad no hay jerarquía, aun cuando pueda haber apostolado fraternal propio este de los seglares. Y cuán útil, cuán glorioso y fecundo es este apostolado fraternal de los seglares, en nuestros tiempos es necesario; pero ni el apostolado seglar de la Acción Católica ha de revestir ínfulas de paternidad y de jurisdicción ni el apostolado jerárquico y pastoral en la Iglesia Católica puede despojarse de su paternidad espiritual.

Los Metropolitano españoles nos creemos en el deber de dirigir un cálido llamamiento a los intelectuales españoles para que sean fieles a su altísima misión de conductores espirituales de un pueblo de tan alta espiritualidad como el hispánico, que trasciende luego de una manera especial a veinte pueblos de comunidad de religión, de lengua y de civilización. Que la cultura hispánica brille por la solidez de sus investigaciones científicas, que acepte la verdad y aun las partículas de verdad donde quiera que se hallen; pero no se deje fascinar por irenismos como los que condena Su Santidad Pio XII en su encíclica. «*Humani generis*», de querer conciliar doctrinas antagónicas y contradictorias. Ciñéndonos nosotros a las relaciones entre la fe y la ciencia, no son las mismas entre la fe y las ciencias de la naturaleza y la fe y la ciencias que tienen por objeto a Dios y al alma. Puede un heterodoxo

ser un gran científico en matemáticas, en historia natural, en biología, en medicinas, y con tal de que su conciencia no quiera negar alguna verdad revelada. Más en la filosofía que es la ciencia de las últimas causas sobre todo cuando se trata de Dios y del alma espiritual o de los principios morales ni cabe la neutralidad ni se puede reconocer por católico como maestro a un ateo o a un materialista ni aun a un escéptico o a un relativista dogmático y mucho menos proponerlos como maestros en estas disciplinas a la juventud.

Los grandes teólogos, filósofos y juristas que dieron renombre inmortal a nuestras Universidades de Salamanca y de Alcalá se distinguieron por su grande independencia de criterio, así en cuestiones teóricas como en cuestiones jurídicas que se referían a los poderes públicos, pero se movieron siempre dentro de la ortodoxia católica. Es un honor de nuestra España que en ella no hayan construido escuelas heterodoxas, como lo demostró el gran historiador de la cultura española, Marcelino Menéndez y Pelayo, cuyo centenario estamos en este año celebrando. En él tienen un gran maestro y modelo los intelectuales españoles. Asombrosa su lectura de autores españoles y extranjeros gran amplitud de criterio, caridad y dignidad en las discusiones, pero fidelidad inquebrantable a la ortodoxia de la fe y al magisterio de la Iglesia, imitente los intelectuales católicos en su vocación al estudio; los universitarios, en el respeto y veneración que tuvo a sus mejores maestros en su magisterio de profesor y de escritor los profesores y escritores.

Dios es el Señor de las ciencias y es quien comunica los dones de ciencia y de sabiduría. Sientan toda la responsabilidad los intelectuales del uso que hagan de los dones recibidos. No se confunda nunca la verdad y sólida ciencia con la fascinación de novedades o un mero atrayente estilo. Sólo la verdad del Señor permanece eternamente. Haga Dios que en España hoy como en otros tiempos, tengamos numerosos intelectuales que hermanando la fe y la ciencia sean honor de la Iglesia y de la Patria.

1 de abril de 1956, fiesta de la Resurrección del Señor, Enrique Cardenal Arzobispo de Toledo; Benjamín, Cardenal Arzobispo de Tarragona, Fernando, Cardenal Arzobispo de Santiago; Luciano, Arzobispo de Burgos; Marcelino, Arzobispo de Valencia; Luis, Arzobispo de Sión; Rafael, Arzobispo de Granada; José, Arzobispo de Valladolid; Francisco Javier, Arzobispo de Oviedo; José María, Administrador Apostólico de Sevilla; Casimiro Arzobispo de Zaragoza.

Nuestra portada, Monseñor Tomás Mongo, obispo auxiliar de Douala, acompañado de los Obispos consagrantes.

El Patronato Colonial de Enseñanza Media

La labor civilizadora de España en la Guinea estaba dando sus frutos. Saneada la Colonia, ya no se temía venir a ella, y no se viene ya solo, sino que los coloniales traen a su esposa e hijos, creando así una población europea respetable con todas las exigencias que ella lleva consigo. Los indígenas han adquirido también un desarrollo de economía y cultura, que la instrucción primaria no les es bastante y aspiran a algo más.

El Excm. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso, Gobernador General, que veía la urgencia de atender a esa necesidad colonial docente, crea el Instituto Colonial, para que así los españoles, que tienen sus hijos estudiando el bachillerato no se vean precisados o a truncar los estudios de los mismos, o a hacer cuantiosos gastos, superiores a veces a la capacidad del modesto empleado, y por otra parte los indígenas que se encontrasen capacitados para proseguir estudios superiores, lo realicen con facilidad en su propio país. Al efecto llamó el Excm. Sr. Gobernador General por el mes de Agosto al R. P. Manuel Solanilla Superior entonces de la Misión de Sta. Isabel y adminis-

trador Provincial para proponerle el plan y ver si la Misión, que siempre ha vivido y vive por el bien de la Colonia, prestaba su cooperación facilitando locales y profesorado. El P. Solanilla expuso al M. R. P. Marcos Costa los deseos de su Excia. y después de solucionar algunas dificultades, teniendo en cuenta el carácter docente de nuestro Instituto, reconocido oficialmente por la Santa Sede y el Estado Español y como lo acredita nuestra historia así en España como en estas Misiones, mirando por el bien de la Colonia, sin miras egoístas, antes bien sacrificando propios intereses el día 1 de septiembre de 1942 el Excm. P. Leoncio Fernández, acompañado del M. R. P. Marcos Costa fueron a visitar al Excm. Sr. Gobernador D. Mariano Alonso para manifestarle que se aceptaba la forma de Enseñanza Media propuesta por su Excia. La Misión cedía para ello las cuatro mejores aulas de su internado, a las que más tarde se añadieron dos, y facilitaba cinco Profesores los RR. PP. Marcos Costa, José Ma. Boixadera, Anastasio Bedate, Francisco Gómez y Eugenio Legarda. (1) Aceptó su Excia. complacido y el día

Nota: Confirma lo que decimos el primer Director D. Ramón Izquierdo en un comunicado que tuvo en la Guinea Española de 25 de abril de 1943, titulado EL PATRONATO COLONIAL DE ENSEÑANZA MEDIA.

(Reconocido oficialmente) A nuestro Excmo. Señor Gobernador cupo la acertadísima idea de llevar a efecto la creación de un Centro de Enseñanza en la Colonia, poniendo todos sus medios para que el proyecto fuese una realidad lo más pronto posible. Las primeras dificultades fueron fácilmente vencidas tanto en lo que respecta al profesorado como al local habiendo sido los R. R. P. P. Misioneros del Corazón de María los que cedieron tanto el local como una buena parte del cuadro de profesores.

21 del mismo mes se tuvo la primer reunión. Presidióla el Director D. Ramón Izquierdo y además de los PP. antes citados asistieron los siguientes profesores que formaron el primer claustro: D. Luis Báguenas, Licenciado Ciencias Naturales, D. Jerónimo Delgado Ld. en Ciencias Exactas, Dña. Guadalupe Ayala Lda. en Filosofía y Letras, D. Miguel Llompарт, Sra. de Lua, D. Alfonso de las Casas y D. Vicente Estévez.

Se acordó llamar al nuevo centro Patronato Colonial de Enseñanza Media y por voluntad expresa del Excmo. Sr. Gobernador iniciador y alma de la obra, «asi reza nuestra Crónica» se adjudicó a un R. P. la secretaría y fué designado el R. P. José Boixadera. Salieron todos de la reunión altamente satisfechos por la paz armonía y buen criterio que reinó en ella. La segunda reunión habida el 3 de octubre, vísperas de curso, fué presidida por el Excmo. Señor Gobernador General que dió las gracias a todos los profesores por la cooperación prestada y prometió su más valiosa ayuda para esta obra que era de urgente necesidad en la Colonia. A principios de Abril se recibió la noticia de su reconocimiento oficial por el Ministerio de Educació Nacional Hasta el año 1,952 fueron secretarios el R. P. José Boixadera (1,942-1,943) Mansueto Ciuró (1,944-1,949) Francisco Pérez (1,949-1952) Después de 14 años en las aulas de la Misión Católica y la Biblioteca que aún está, el Gobierno General que miraba con especial cariño el Patronato Colonial de Enseñanza Media vió la necesidad de dotarle de un local propio y digno de esta Colonia y España. Se encomendó el proyecto a D. Pedro Gragera y la casa constructora sería la ventajosamente cono-

cida Andujar S. A. Empezadas las obras en el mes de marzo de 1954 se han rematado felizmente para el 18 de Julio en que ha sido su inauguración. Es un hermoso edificio cuadrado, ocupando una superficie de 1,000 ms². Tiene 8 aulas todas de 6 ms. de ancho, aunque de capacidades diferentes. Dos para 100 alumnos, dos para 40, dos para 20 y dos para 10, más un gimnasio y Salón de actos y dos patios uno cubierto.

El patio es bonito, elegante y fresco con un surtidor, que recuerda los patios andaluces, si bien como dice el Sr. Gragera, es un estilo apropiado al trópico.

En el piso superior están la Biblioteca y otras dependencias.

Este magnífico edificio fué bendecido a las 12'30 del 18 de julio por el M. R. P. Jesús Morrás C. M. F. Vice - Provincial y Provicario estando presente el Excmo. S. Gobernador General D. Faustino Ruiz González, el Excmo. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso y su Sra. Dña. Pilar, el Ilmo. Sr. Secretario General D. Francisco Núñez, el Administrador Regional D. Arturo Villada, Alcalde de Sta. Isabel D. Francisco de Sola, autoridades coloniales y selectísimo y numeroso público imposible de nombrar para no incurrir en dolorosas omisiones.

Terminada la bendición en el salón de actos, lleno de público, no obstante su magnitud, en un hermoso estrado estaba el Excmo. Sr. Gobernador General D. Faustino Ruiz González, el Excmo. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso, el Ilmo. Sr. Srío General D. Francisco Núñez, Dña. Guadalupe Ayala de Casas, Directora Acctal del Patronato, el alcalde D. Francisco de Sola y el M. R. P. Jesús Morrás. Empezó la Directora deseando expo-

ner con brevedad el porqué de aquel acto. Manifestó cómo era su fundador el Excmo. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso allí presente, y en aquella fecha 1912, Gobernador General; que desde ese año hasta el presente el Patronato Colonial de Enseñanza Media había estado en la Plaza de España. Se empezó la matrícula con 25 alumnos de ellos uno indígena y este año han sido 140 los alumnos siendo el 50% indígenas.

Agradece al Excmo. Sr. D. Mariano Alonso la creación del mismo y al Excmo. Sr. D. Faustino Ruiz este magnífico y nuevo edificio del Patronato de Enseñanza Media debido en todo al cariño que su Excia. tiene por la cultura.

A continuación habla el Excmo. Sr. D. Mariano Alonso, que agradece a su Excia. el Almirante D. Faustino Ruiz la delicadeza que ha tenido de invitarle a este acto. Muestra la grata sorpresa que ha recibido al ver las muchas e importantes obras realizadas así en la isla como en el Continente debidas al actual Gobernador. Trae la frase de Menéndez y Pelayo del epílogo de la Historia de los Heterodoxos españoles, España, evangelizadora de la mitad del orbe; España, martillo de herejes, luz de Trento, espada de Roma, cuna de S. Ignacio...; ésa es nuestra grandeza y nuestra unidad; no tenemos otra.

Recuerda que estamos en el vigésimo aniversario del alzamiento nacional y pide a Dios que la juventud que se eduque en este centro, como así mismo la anterior juventud, sepa estudiar nuestra historia, sepa recordar los hechos relativamente recientes que han ocurrido, porque el alzamiento nacional, presidido y dirigido por nuestro Caudillo, evitó que España fuera hoy

una república socialística soviética más que estuviera sojuzgada como están las naciones más allá del telón de acero y recomienda a la juventud que en este Instituto se forma que no olvide estas lecciones y que fortifiquen en estas aulas sus espíritus en la verdadera religión católica y en la fervorosa y leal adhesión al Caudillo y los principios de nuestro alzamiento.

A seguida el Exmo Sr Gobernador General dirige su palabra al público, diciendo amén de otras cosas, que en el aspecto cultural el Patronato Colonial de Enseñanza Media es hoy en día el exponente máximo de la Cultura Hispánica en estos Territorios y por eso el Gobierno General no ha escatimado los medios necesarios teniendo la satisfacción de que en fecha tan gloriosa para España como es ésta del 18 de julio, sea inaugurando este magnífico edificio que nada tiene que envidiar a sus similares metropolitanos... He querido que este Centro docente lleve el nombre de «Cardenal Cisneros» en recuerdo del que fué gran Cardenal, gran Gobernante y lo que para nosotros tiene más importancia gran africanista a cuyo nombre debían hacer honor practicando las virtudes que ennoblecieron su vida. Dedicamos unas palabras de satisfacción por la presencia del Exmo. Sr. Don Mariano Alonso, Gobernador que fué de esta Colonia y a su distinguida esposa y termina con ¡Viva Franco! ¡Viva España! que fué respondido con un viva vibrante y fervido de todos los presentes.

Se visitó el edificio en el que estaba una exposición de pinturas y de un mapa catastral de la isla, hecho por los servicios Agronómico y Topográfico de gran mérito y utilidad práctica.

Se obsequió al final con refrescos y bocadillos variados a los asistentes.

La Caza en Guinea

(Continuación)

El capitán. Olachea con otro cazador indígena va siguiendo a una familia de búfalos. Dos de los que iban a retaguardia se paran de repente y miran a sus perseguidores. Después de unos segundos el uno se vuelve y sigue a sus compañeros; pero el otro, una hembra sin cría, y sin estar herida, se arranca contra los cazadores, una bala de rifle del Sr. Olachea, bien colocada, para sus pasos y muere cerca ya de ellos.

En una explotación maderera de Mennang, un capataz indígena, otro bracero van a beber a un riachuelo. En la orilla apuesta hay un búfalo. El capataz le tira una piedra para ahuyentarlo, pero el animal cruza rápido el río, le embiste y le mata. El otro bracero se subió a un árbol y desde allí pudo ver cómo la bestia se ensañaba sobre el cadáver del capataz durante una hora.

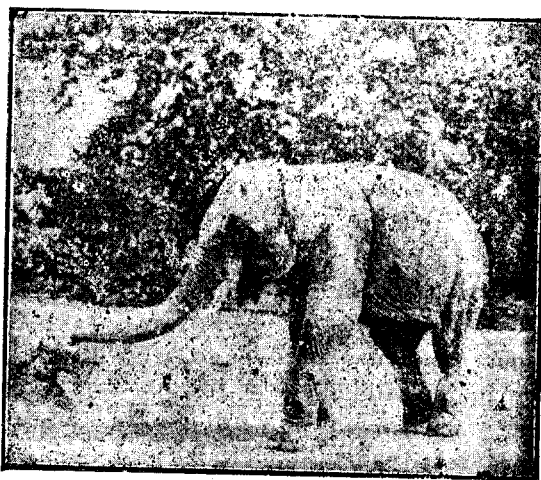
De todo lo cual se deduce, que si no es necesario no conviene molestar al búfalo. Y si uno quiere medirse con él, hay que tener mucha serenidad, buen arma y buen tiro.

El Patronato de Enseñanza Media «Cardenal Cisneros», será en la Colonia el más solemne monumento que recuerde el vigésimo aniversario del glorioso alzamiento nacional.

Anastasio Bedate. C. M. F.

CAPITULO IX. — EL ELEFANTE

El elefante goza de una marcada preferencia en la obra del Sr. Tatay; le dedica nada menos que 45 páginas. Es natural. Un cazador de la talla del Sr. Tatay no se contenta con cosas menudas; aspira siempre a cosas gigantes, y por eso fué el elefante su presea favorita durante su estancia en Guinea.



Un elefante de nuestra Guinea

Comienza el capítulo narrando su segunda salida en busca de elefantes con dos ayudantes indígenas, salida que por su inexperiencia todavía en el asunto resultó inútil y casi catastrófica para él. Un elefante de gran talla, con dos tiros de un rifle 7'92, se les escapa y les fué arrastrando Kilómetros y Kilómetros por el interior del Gabón

hasta que por fin tuvieron que abandonarle y volver a Akurenan cansados, hambrientos y el Sr. Tatay accidentado en una pierna. En su tercera salida en compañía del Capitán Olaechea consiguieron un buen ejemplar.

Después el Sr. Tatay ha cazado varios ejemplares más. En su última salida antes de regresar definitivamente a España llegó a dormir 14 días en el bosque y vió unos 60 elefantes; pero él iba en busca de un ejemplar extraordinario que no logró alcanzar.

A continuación hace un estudio bien documentado de las características y biología del elefante de Guinea. En Africa hay dos formas principales de elefante el propio de regiones abiertas (*Soxodonta africana*) de frente convexa y arcos cigomáticos salientes, lóbulo inferior de la oreja puntiagudo, con cuatro uñas en los pies anteriores y tres en los posteriores, con defensas grandes pero de marfil basto y agrietado y el habitante de selva (*Soxodonta cyclotis*) que por adaptación a su ambiente tiene la frente huidiza, la cara sin saliente, las orejas redondeadas, los pies delanteros con 5 uñas y los posteriores con 4, con defensas más pequeñas, pero de marfil compacto y mejor calidad. Este último es el que se encuentra en nuestra Guinea. Antes era relativamente abundante, más hoy día es cada vez más escaso y corre serio peligro, si las Autoridades no ponen remedio, de extinguirse totalmente. El encontrar actualmente un ejemplar, cuyas defensas pesen 15 kilogramos cada una es un gran triunfo.

Con todo últimamente en Marzo de 1955 el Capitán Dn. Juan Chicharro aun ha cazado uno, cuyas defensas pesaron 70 kilogramos en conjunto.

A veces se encuentran elefantes con un solo colmillo. Los indígenas creen

que se trata de gemelos, cada uno de los cuales al nacer se llevó uno. El Sr. Tatay cazó tres ejemplares de este género, pero en todos vió restos del otro colmillo caído.

Más raro aún es el hallar individuos con tres defensas, pero también se dan.

El elefante no ataca nunca si no se le molesta. Molestado o herido puede callar o no. Si se enfurece, relincha más fuerte que un caballo, patea con furia escopetas, prendas de vestir o cualquier objeto que le huela a hombre, y si coge al cazador le convierte materialmente en papilla. Para el Sr. Tatay es el animal más peligroso del bosque.

El cazador que quiere salir airoso en la caza de un elefante, debe tener serenidad y aplomo de acercarse a él hasta verle bien la cabeza, y su puesta el arma y munición conveniente, dispararle a una distancia de 12 a 16 metros, clavándole el tiro en la frente, en las sien o en el orificio de la oreja.

Al final del capítulo el Autor se extiende largamente en hablar de las medicinas que usan los pamues y bayaes para tener éxito en la caza de elefantes y otros animales, y de la conseja muy extendida entre los pamues de los medicineros que tienen la facultad de atraer a un elefante a su casa, mantenerlo en ella durante el día convertido en un ratón, y soltarle por la noche para que vaya a destrozar las fincas de sus enemigos.

También estudia las clases de rifles y balas más apropiadas para la caza de elefantes.

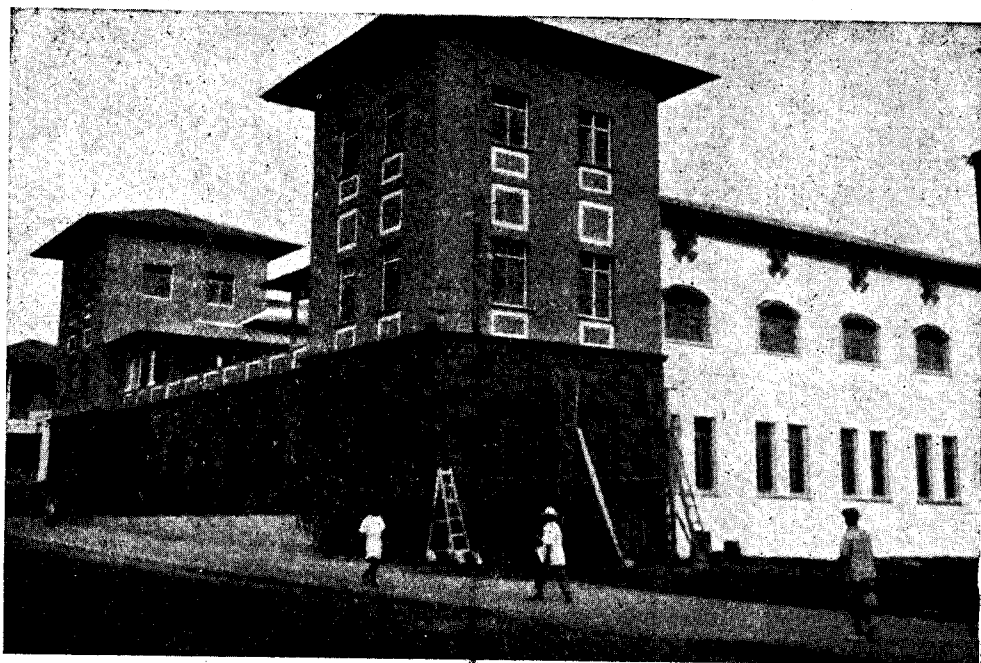
CAPITULO X.- ANTILOPES, CERDOS y MONOS.

En este capítulo pasa una ligera revista a las diversas clases de anti-



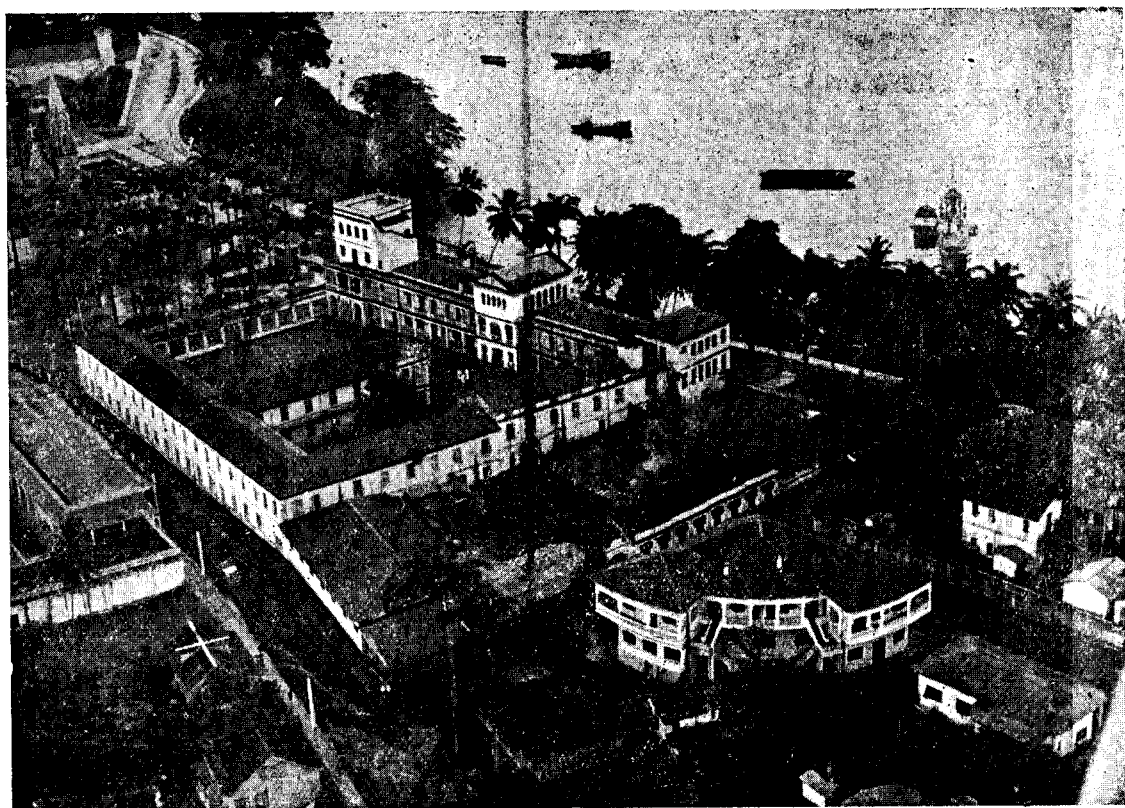
Así como este soldado de España han jurado la bandera este año los quintos Coloniales el 18 de julio.





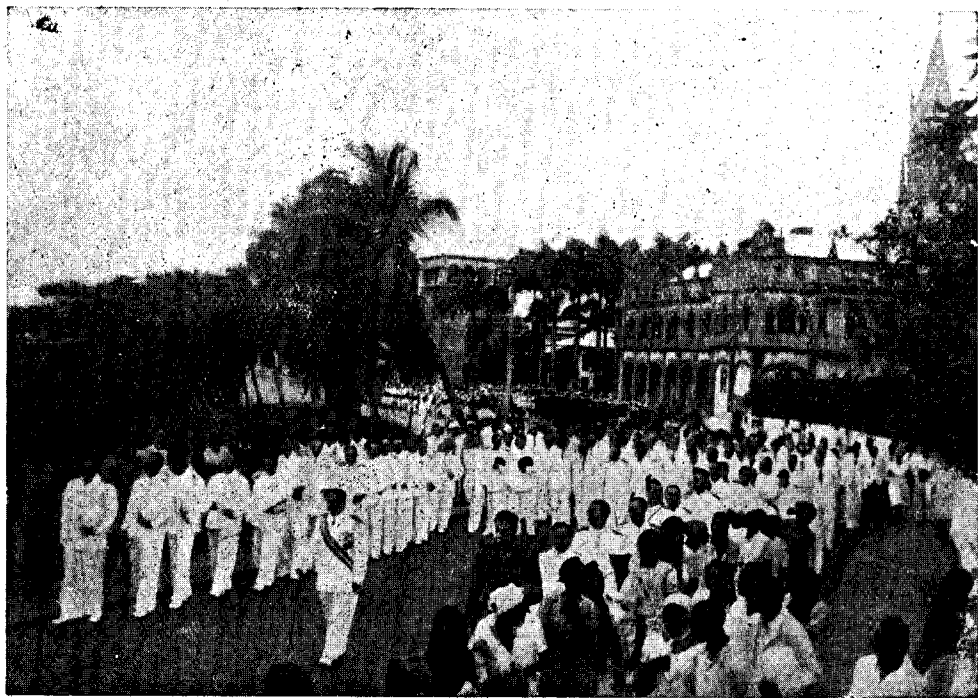
El actual Patronato Colonial de Enseñanza Media Cardinal Cisneros debido al Excmo. Sr. Gobernador General D. Faustino Ruiz González, bendecido e inaugurado el 18 de julio de 1956.





Misión Católica de Sta. Isabel- El ala izquierda fuè la residencia del Patronato Colonial de Enseñanza Media desde 1942 a 1956. Su patio fué el lugar de esparcimiento y recreo de sus alumnos





Sentimos no tener el fotograbado personal del Excmo. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso, prototipo de Gobernadores católicos. Ponemos este, en que está presidiendo la procesión del Corazón de María al fin de la cual consagró como Gobernador por vez primera a toda la Colonia al Corazón Ido. de María.

lopes, cerdos y monos que el cazador puede encontrar en la Guinea Española. Entre los primeros además del VIONG o cabra de agua, llamada así porque suele hallarse junto a los ríos y charcas y que no es propiamente un antílope, se cuentan unas 10 especies. Dos son de talla pequeña, verdaderos enanos entre los antílopes, el OYUEÍN o antílope de Bates y el OKUONG o fritambo. Si son de talla mediana: NZOM, MIENSO MVIN, que reciben de los coloniales el nombre común de venados o cabras de bosque. Los restantes pueden considerarse ya de gran tamaño, el NSIP o ENSIBO, el NKOK, el NVUN o SITTATUNGA al que nuestros coloniales suelen dar el nombre de antílope caballo y el EZONA o BONGO, que solo se halla en Guinea de un modo esporádico. El Sr. Tatay cita dos cazas, una en 1938 cerca de Ayumaken junto al río Campo, y otra en Echam entre Akurenán y Kogo. Nosotros podemos añadir otra en 1948 en el poblado de Afanan cerca de Akonibe. Como se ve, tres puntos muy y distante entre sí, que casi enmarcan toda la Guinea Española.

De los cerdos el Sr. Tatay solo admite en nuestra Guinea el potamoquero o cerdo de pelaje rojo, que anda en manadas de hasta 200 individuos. De la otra especie de mayor tamaño, el jatalí de pelo negro o enyak, que solía admitirse en Guinea, dice que no lo ha visto nunca, ni conoce a nadie que lo haya visto. Nos sorprende esta afirmación en el Sr. Tatay, pues a nosotros nos dijo D. Juan Durall que él mató un ejemplar en Mikomeseng en Junio de 1939, el cual pesó en limpio 106 Kgs.; y Dn. Juan Durall

es amigo y fué muchas veces compañero de caza del Sr. Tatay.

Los monos son muy abundantes en los bosques de Guinea. Forman el número acrobático del gran circo de la Naturaleza. Andan siempre en grupos o familias y su paso por las copas de los árboles va marcando constantemente por gritos, saltos, persecuciones y riña de unos con otros y al mismo tiempo un continuo caer de frutos al suelo, pues los monos desperdician mucho más de lo que comen; cogen un



La caza cobrada por los colegiales de la Misión de Basilé en un día de suerte.

fruto le dan un mordisco y lo tiran. Esta costumbre es aprovechada por otros animales, cálaos, antílopes, cerdos, búfalos, y hasta los mismos gorilas, que suelen seguir a las bandadas de monos para aprovechar los frutos que estos tiran.

Al final del capítulo el autor pone una clave simplificada de clasificación de los mamíferos de Guinea, a fin de que el cazador pueda determinar la pieza cobrada.

Continuará

Aurelio Basilio, C. M. F.

Cómo practican la pesca nuestros indígenas del Continente y de las Islas de Corisco y Annobón.

(Conclusión)

Coincidencias de la pesca. A las veces les sucede a los pescadores, que al ir a pescar el tiburón lija, hallan en el mismo lugar varios de ellos descansando, . . . ¿retrocederá por eso de su faena. . . ? nada de eso, sabe el cazador que no le molestarán lo más mínimo y que les importa un comino que hayan herido a un compañero ellos se retiran a un lado a continuar su quietud y descanso, como si nada hubiera pasado a su alrededor. Eso es cosa que ve el compañero del pescador que queda en el cayuco, pues la claridad de las aguas y la profundidad escasa, les deja apreciar lo que en el fondo pasa. Todos apreciamos nuestra vida más de lo que pensamos y nadie la quiere perder, porque sí. . . . ¿Quién va a ser tan criminal que quiera arriesgar su vida entre las fauces y dientes de un tiburón. . . . ? Conocedores los annobonense de la estupidez del tiburón-lis, se aprovechan de ella para descender al fondo del mar, muy convencidos de que allá abajo nada pasará, fuera de que yerre el golpe o bien que a fortuna le haga dueño de una buena pieza. El último tiburón lija que vimos cazar unos dos años ha, midió tres metros y medio de largo, uno de circunferencia y pesó sus doscientos cincuenta kilos de peso bruto.

Actualidad del tiburón. El tiburón, antes desechado, va resultando cada día más y más provechoso para el hombre. La pesca de los tiburones se ha concentrado principalmente en el Senegal, donde existen numerosas especies de ellos, tales como el tiburón azul de 1'50 m. de largo y de 40 a 50 kg. de peso; el tiburón azul de unos 150 kg; el tiburón toro, 1'30 m de largo y de 50 a 70 kg de peso, y el tiburón limón de parecidas características al anterior. Estas son las clases más corrientes, aunque a veces se pescan ejemplares mucho mayores. Cada año se capturan alrededor de 2.000 toneladas de tiburón, pero como las hembras dan, de una vez, de 20 a 40 crías, no hay peligro de acabar con los tiburones. Entre los provechosos que saca el hombre figuran la piel, que da un cuero flexible, muy fino y apreciado; la carne, que se sazona y pone a secar, las enormes aletas, que son muy codiciadas por ciertos gastrónomos, finalmente, los hígados, que representan del 5 al 10 por 100 del peso total del animal y de los que se extrae un aceite muy rico en vitamina A, importantísima para el crecimiento.

La pesca Submarina Científica. Esta pesca como lo indica el mismo nombre, es la que dispone de medios y aparatos científicos, los cuales tienen por fin proteger la vida del pescador y favorecerle en sus trabajos en las profundidades submarinas. Los buzos en sus ordinarios quehaceres de limpiar los fondos de los barcos, taponar abertura en las planchas,—allí donde no se dispone de diques para dejar en seco el barco,—aunque no se dedican a la pesca, disponen de medios para operaciones. v. gr. la *escafandra* que les protege con su correspondiente casco de bronce herméticamente cerrado y con orificios para que penetre el aire respirable y salga el viciado. En nuestra Colonia, fuera de un buzo que según oímos se dedicaba en Sta. Isabel a la pesca de esponjas submarinas (pues también las hay por las playas arrojadas por las mareas vivas), fuera de ese buzo decimos, nadie ha ejercido la pesca submarina, más que los habitantes de Annobón. En el día de hoy, en varias partes de Europa y América, se practica la pesca submarina en toda regla.

Sus Orígenes. En 1,932 un exilado ruso veía en el Japón las inmersiones de los pescadores de perlas y pensó que lo mismo que las perlas se podían coger los peces atacándoles sin esperar a que prendiesen el cebo del anzuelo. Esa idea se abrió camino cinco años más tarde y fué cuando en 1,937 un capitán francés de la Riviera obtuvo la patente de una *escafandra autónoma* o pulmones acuáticos. Consiste esa escafandra en unas botellas metálicas, fácilmente portables y colocadas en la espalda, las cuales contienen aire natural a la presión de 120 atmósferas y de unas aletas de gomas en forma de patas contráctiles, que se llaman pies de rana. De aquí los famosos hombres rana que en las playas funcionan como cosa que ya a nadie le llama la atención. En 1,941, se perfeccionó ese equipo por el Capitán Cousteau, descendiendo a cincuenta pies. A esa profundidad, pudo andar sin dificultad, pues siendo el agua del mar 770 veces más pesada que el aire y poseyendo la misma densidad que los cuerpos de la mayor parte de los seres vivos, la influencia de la gravedad se halla contrarestada. Por lo mismo un hombre sumergido, no necesita el pedestal del fondo para sostenerse. Puede permanecer inmóvil, cualquiera que sea la altura a que se encuentre. Conserva el equilibrio, pues la misma gravedad que le atrae hacia el fondo, está compensada con el volumen de agua que desplaza. Gracias a la escafandra autónoma, se dispuso de un radio de acción de cincuenta metros de profundidad y posteriormente se ha llegado a los 100 y 200 metro. El complemento del equipo submarino, es el fusil-arpón y unas anteojoeras que permiten estar debajo del agua con los ojos abiertos, unas aletas de goma para los pies que dan a su movimiento más velocidad y el tubo respiratorio con el que se puede prolongar el tiempo de inmersión. Posteriormente se ha inventado el *scootertorpedo* que les conduce sin esfuerzo físico bajo las aguas, que ilumina los fondos oscuros y fotografía cuanto interesa. La pesca submarina con estos adelantos ha subido de nivel, convirtiéndose la pesca en deporte de caza.

Apéndice final que confirma la práctica de la pesca submarina. Tomamos del diaria Gaceta del Norte la siguiente noticia «los pescadores submarinistas belgas, Emile Janh y André de Bloos, en Arrecife de Lanzarote, en el espacio de 57 horas, han cogido 445 pescados de las más variadas especies y tamaños, con un peso de 2,226 kilos. En otra jornada consiguieron un mero, de 16, otro de 15 y mas de un peso superior cada uno de 10 kilos...»

El Cristo de los abismos... Con este nombre se ha bautizado una estatua de N. Señor, la cual ha sido colocada en el fondo de la bahía de Sn. Francisco en Génova. La estatua ha sido fundida con el bronce ofrecido por la gente del mar, *buzos y aficionados a la pesca submarina...* Mide tres metros de altura y ha sido colocada a *diecisiete metros de profundidad*, sobre una base de ocho toneladas de peso, que la permite asentarse en el fondo, con un equilibrio perfectamente estable. Cosa parecida recordamos haber leído que han hecho en la costa Brava e Isla de Mallorca en unas cuevas, no pudiendo precisar los detalles, sino solamente la idea de lo verificado.... Si en nuestra Colonia dispusiéramos de *equipo submarino*, muchas curiosidades podíamos ver de peces raros, hallados en los alrededores de nuestras Islas, principalmente en la Isla de Corisco, pues por los años de 1927, pudimos hacernos con cinco colecciones de Caracolas, todas distintas, desde la mas gigante hasta la mas diminuta. Mandadas a la Exposición de Sevilla y posteriormente a la de Londres, esta es la hora en que nadie sabe dar cuenta de ella. Si algún día se crea el Museo Colonial, no faltarán materiales para llenar sus anaquelos y estantes y vitrinas

Concepción 17 de Enero de 1956

Epifanio Desc. G. M. F.

Noticiario Colonial

Esta quincena ha sido pródiga en acontecimientos. Debido a las gestiones realizadas por el Exmo. Sr. Gobernador General han venido a la Colonia para examinar para la reválida a los de cuarto y sexto año los Profesores de Madrid Sr. Hernández Pacheco, Pacios y López Montenegro. De los veinte alumnos de cuarto presentados, uno obtuvo sobresaliente, tres notable y catorce aprobado. El único que había de sexto, un indígena, Damián Roku fué aprobado y felicitado por los profesores.

El tres de julio el eminente Profesor Sr. Hernández Pacheco se dignó dar una conferencia sobre CAUSAS DEL VOLCANISMO en el salón de actos de la Escuela Superior Indígena. Asistió el Exmo. Sr. Gobernador, Ilmo. Secretario General, Alcalde, Administrador Territorial Dña Guardalupe Ayala organizadora del acto Autoridades y un selecto y numeroso público. Se vió al gran profesor que hizo asequibles sus conocimientos a todos los oyentes.

Hizo la presentación el Profesor del Instituto Sr. Gaillard.

Por el interés que pueda tener para nuestros coloniales, vamos a dar unos datos de lo que puede decirse última manifestación volcánica en nuestra Isla, sacados de nuestra Crónica y de una relación, que escribiera el Ilmo. P. Coll y otros datos del P. Pereda.

El lunes 29 de octubre de 1900 el Rmo. P. Armengol Coll, el P. Albanell y un tal Higinio salen con la lancha a ver el volcán. que hay yendo a Concepción cerca de la finca de un tal Tomiaba. El P. Albanell, maestro del Colegio, volvió por la tarde del martes 30.

El Rmo. P. Coll escribe en el Iris de paz de 1 de nombre de 1900. Otra vez vuelven a llamar la atención en esta isla las alturas de Baho, de cuyos alrededores huyen des-pavoridos los bubis.

Ya recordará que dos años ha, escribimos a V. que en el mes de octubre, en la parte Este de Fernando Póo, comenzaron a oírse algunos ruidos subterráneos, que después acabaron en una pequeña erupción de barro, mezclado con grandes piedras, que, llegando hasta la playa, hizo retirar el mar algunos metros, dejando después un río en donde antes no lo había.

Pues bien; en el sitio de la referida erupción, distante de la playa unos diez y siete kilómetros y elevado mil metros sobre el nivel del mar, en el mes de febrero se veía un corte de forma triangular, efecto de un derrumbamiento, y en el centro del referido corte notábase una grieta que, a simple vista, parecía de 30 centímetros; pero que, atendida la distancia, debía ser mucho mayor. En el día 3 de junio, según refiere un hombre de color que tiene cerca de allí una finca volviéronse a oír en aquel mismo sitio ruidos subterráneos algunos de ellos parecidos a los de una locomotora, levantándose al propio tiempo un humo muy denso.

Al tercer día o sea al 5 del mismo mes, empezaron a bajar, mezcladas con el barro, piedras muy enormes, que, con el choque mutuo, producían un ruido aterrador, llegando a la playa después de haber tronchado muchos árboles y haciendo retirar el mar más que en 1898. No se ve fuego ni llama aunque la materia que despidе seca lo que toca, y arrastra varios cadáveres de animales que pilló descuidados en el bosque.

El P. Pereda afirma que esta explosión relleno la ensenada de Bahó y que se verificó por donde ahora tiene la finca Mallo.

En 1924 estuvo también en erupción el pico del Camerones. Son muchos europeos e indígenas que lo recuerdan. Cómo se llenaban las habitaciones de ceniza del volcán y

hasta llegaron algunos pedruscos a la Plaza de España. En *Geographie du Cameroun* se lee «Pres de la mer en Cameroun, anglais, on rencontre le mont Cameroun, ancien volcan (4070 ms.) dont la dernier éruption date de 1.924.

* * *

Se avecina el gran día 18 de julio. Su Excia. D. Faustino Ruiz ha tenido la delicadeza y hermoso rasgo de invitar al Excm. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso para la inauguración del gran edificio del Instituto. Llegó el 11 de julio por la tarde acompañado de su distinguida esposa Dña. Pilar Baquer. Salieron a recibirles el Excmo. Sr. Gobernador General, y Secretario, el Ilmo. Señor Secretario General D. Francisco Núñez, la oficialidad de los ejércitos de tierra, mar, y aire, numerosos conocidos y la Misión Católica, representada por los PP. Solanilla y Bedate.

Terminado el saludo entró en el auto del Excm. Sr. Gobernador, y al llegar a la catedral Dña. Pilar de Alonso entregó a la Virgen el ramo de flores, que la encantadora niña Carmen Matres le entregara en el aeropuerto. Se hospedaron en el Gobierno General. Visitaron Sta Isabel, la isia y fueron al Continente. Después de la inauguración solemne del Patronato Colonial de Enseñanza Media Cardenal Cisneros y demás actos inaugurales en que tomó parte, salió con su distinguida esposa el 19 en el avión de Iberia para la península. Felicísimo viaje.

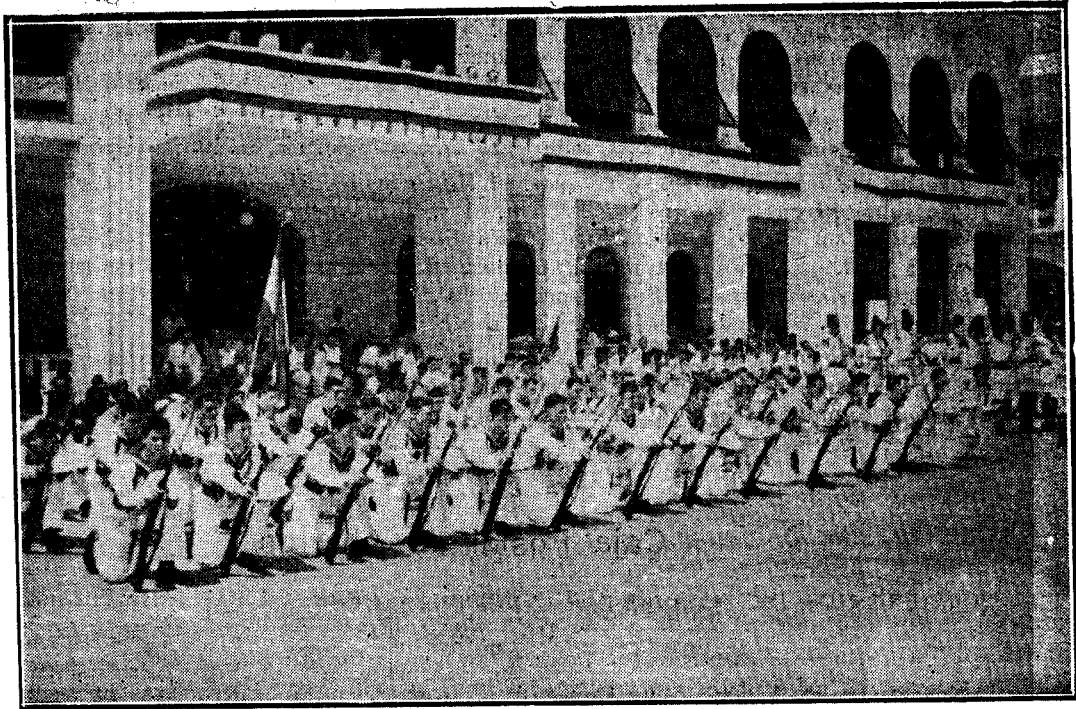


Foto Carey

SANTA ISABEL: -- 18 de julio. Momento de la Consagración durante la misa de campaña habida en la Plaza de España.

* * *

18 de julio de 1956. Día de grandes acontecimientos. A las diez de la mañana se tiene la Misa de campaña celebrada por el R. P. Párroco, Metodio Ruiz a la que asisten desde el Palacio del Gobierno el Excm. Sr. Gobernador General, el Excm. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso, huésped de honor, y todas las autoridades locales.

Inmenso público europeo e indígena presenció el comovedor acto de la jura de la bandera y el siempre electrizante desfile militar.

A las 12 tuvo también la bendición e inauguración del Mercado Indígena de San Fernando construido por el Sr. Cantón y costado por el Patronato de Indígenas. Presentes el Excm. Sr. Gobernador General y el Excmo. Sr. D. Mariano Alonso y Alonso procedióse a la bendición del mismo por el R. P. Mansueto Oturó. Visto el amplio y bien construido edificio se procedió a la distribución de puestos, que iba leyendo el Delegado de Asuntos indígenas Dn. Ramón Morales y entregaba el Excm. Sr. Gobernador y a las mujeres la esposa del Excm. Sr. Alonso y la Sr. de Junquera. De allí partieron las autoridades y público asistente al nuevo edificio del Patronato Colonial de Enseñanza Media del Cardenal Cisneros. La narración de este acto puede verse en otro artículo de este número.

Por la tarde se celebró en la Cámara Agrícola la tradicional fiesta de la Exaltación del Trabajo.

* * *

La M. R. Madre Carolina Xandra y la Madre Mercedes Frontodona partieron en el último Domine para la península para asistir al Capítulo General de su Instituto en el que tratarán asuntos muy importantes de su Instituto en Guinea. Deseamos que tengan feliz éxito en todas sus actuaciones y que cada día florezca más su benemérito Instituto.

Felicitemos a D. Sebastián Llompart por el extraordinario de EBANO del 18 de julio. Aunque ya lo hicimos de palabra lo reiteramos aquí y ponemos los títulos de los artículos.

España puede sentirse satisfecha por su obra colonial. Homenaje. El sentido de aquel 18 de julio. El paso del convoy. La ciudad indígena de San Fernando. Os intimo que entregais el mando. La Colonia y el Seguro de enfermedad. El Patronato Colonial de Enseñanza Media. Agricultura Colonial. Escuelas y maestros. Posibilidades del caucho en la Colonia. El primer manifiesto de Franco. Obras Públicas. Ondas en Fernando Poc El problema del agua en Santa Isabel.

El 21 salió en el avión de Iberia para Bata el M. R. P. Jesús Morrás. Después de visitar las casas del Continente irá en el avión del 2 a España y de allí a Roma para asistir al Capítulo General de nuestro Instituto. Le deseamos felicísimo viaje.

Afebe C. M. F.

Caja Postal de Ahorros

PREMIOS DE DOSOIENTAS CINCUENTA PESETAS PARA CARTILLAS DE «NACIDOS»

Nos remite el Administrador de Correos D. Esteban González. para su inserción en nuestra revista.

En ejecución de las disposiciones vigentes, para premio y estímulo de la virtud del ahorro, la CAJA POSTAL ha procedido al sorteo de las cantidades destinadas a engrasar las cartillas de «nacidos» abiertas durante el año 1953 en las que se hubieren hecho por los familiares del titular imposiciones ulteriores al donativo inicial ordenado por la Ley de 8 de noviembre de 1941.

Anualmente continuará teniendo lugar tal distribución de premios en favor de aquellas cartillas de «nacidos» en las que se hicieren por los familiares del titular imposiciones dentro de los dos años siguientes al de su nacimiento.

Nos complace dar publicidad a tal manifestación de una saludable política de ahorro con la que se secundan las consignas de S. E. el Jefe del Estado en favor de la previsión.

En el sorteo celebrado en la Administración General de la CAJA POSTAL DE AHORROS han correspondido a esta provincia los siguientes premios: de un total de 2.500 por pesetas 625, 000 para toda España.

SANTA ISABEL Juan María Merino—Apartado 89, Andres Nga—Correos, Mario Masoco, Luis Francisco de la Serna —O. de Jesus, Juan Manuel Quijano —Guardia Colonial.

BATA Juan Angel Vazquez --(Comisión A. Puerto, Pilar Mbomio --Mikomeseng, Angue Be --Mongomo, Gregoria Linacero --«Picocar» Maria Luisa Salazar --Ebebeyin, Maria Visitacion Macay --Administración Tribal, Francisco José Chomón --Kogo, Juana Obama --Kogo, Manuel Angel Ekoro --Mikomeseng, Francisco Javier Molina, José Antonio Lacruz --Ebebeyin, Maria Pilar Ortiz, --E, Escolastica BOTE --Evinayong, Antonio Nsi Apartado 64--Bikunde, Maria Milagrosa Okomo--Lea, Julia Serrano --Patronato Indígena, Maria Monserrat Peiró --Cadeca, Eusebio Marclanes--Mikomeseng, Pascual Esono --Evinayong, José Julio Hernandez --Evinayong, Wilfredo Nseng --Pollela, José Luis Cerrolaza --V. de los Bimbiles, Maria Eulalia Coelho, Genaro Marroyo --Rio Benito, Gonzalo Chicharro, Maria Aurora Neñe --Akurenan

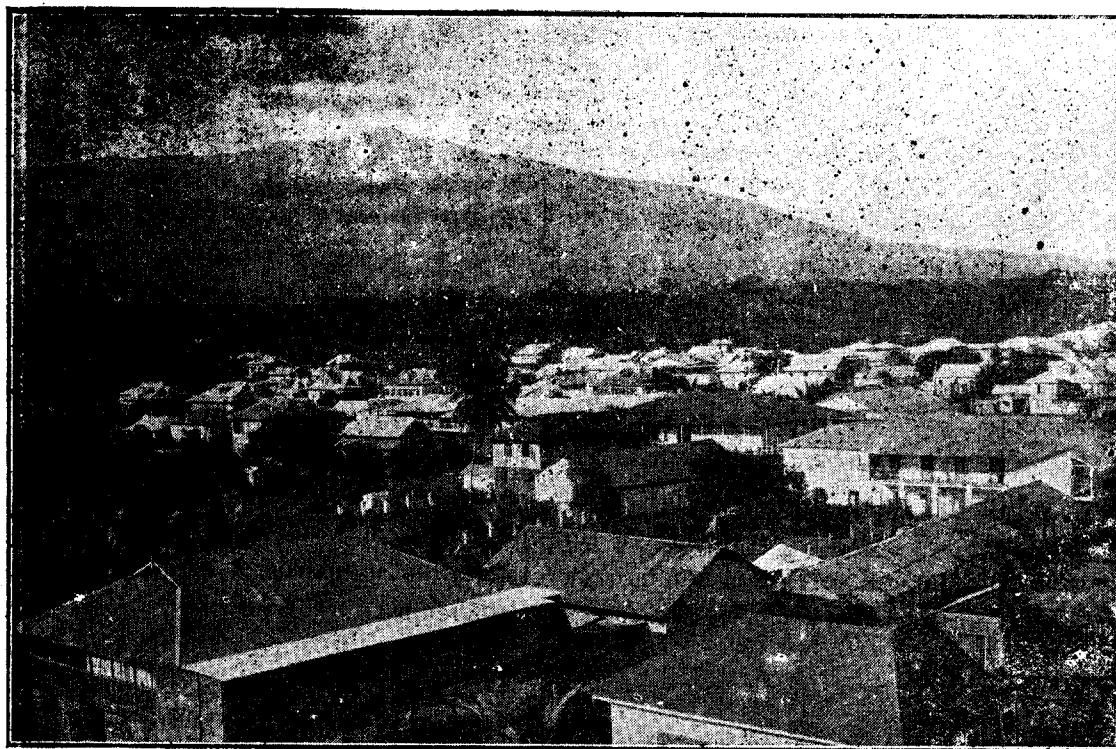
LA FACTORIA DE AUTOMOVILES

I. M. O. S. A.

Esta factoría de automóviles está establecida en Ali, provincia de Vitoria. Las iniciales corresponden a «Industrias del Motor, Sociedad Anónima». Es un ensayo feliz de una fórmula nueva: la industria horizontal. Las piezas acuden de todos los lugares de España, dando pan y trabajo a la industria auxiliar. En Ali está el proceso de montaje: montaje en sí, estampación de carrocerías, soldadura del carrozado, proceso de pintura al brillo. El montaje se efectúa en cadena. A fin del año 1955 se rebasó el número de 1.000 unidades entregadas. La organización está inspirada en la «Auto Unión» alemana. De momento la I. M. O. S. A. fabrica furgonetas de tres tipos, las Combi I y II, de carrocería metálica, y la furgoneta con toldo y carrocería de madera; motor de dos cilindros 28 HP. de potencia, cuatro velocidades y marcha atrás, calefacción en la cabina y carga útil de 750 kilogramos. Por ahora hay mucho trabajo para saturar el mercado de estos tipos de autos que resultan muy prácticos. Más adelante se piensa extender la industria a otros tipos de automóviles.



Vista aérea de Santa Isabel actual.



Vista general de Santa Isabel hace varios años, al fondo el pico.